



# **SEPTON 40mm F2 Aspherical E-mount**

BEDIENUNGSANLEITUNG

Voigtländer E-Mount Objektive sind für die Verwendung an E-Mount Kameragehäusen vorgesehen. Die Objektive sind für das Vollformat gerechnet. Entfernung und Blende werden vom Nutzer manuell eingestellt. Die eingebaute CPU übermittelt diese Informationen an die Kamera, um dem Nutzer Exif-Dateien zur Verfügung zu stellen, und je nach Ausstattung der Kamera, die Objektivkorrektur, den 5-Achsen Bildstabilisator und den manuellen Fokusassist (Sucherlupe) optimal zu unterstützen. Die Blende lässt sich in 1/3-Stufen verstellen.

### **Merkmale der Voigtländer E-Mount Objektive**

- Eingebaute CPU
- Für Vollformat-E-Mount-Kameragehäuse
- Linsenaufbau für Digitalsensor gerechnet
- Objektivtubus komplett aus Metall für lange Haltbarkeit
- Sanftes, manuelles Fokussieren für exaktes Scharfstellen

## Hinweise zur Objektiv-Pflege und Sicherheit

Bitte beachten Sie diese Hinweise. Sie helfen dem Benutzer vor Verletzungen und das Objektiv vor Beschädigung zu schützen.



**WARNUNG**

Sollten Sie diese Warnung ignorieren und das Objektiv falsch benutzen, können ernsthafte Verletzungen oder sogar der Tod eintreten.



**ACHTUNG**

Sollten Sie diesen Hinweisen nicht Folge leisten, könnte das Objektiv beschädigt werden oder Sie sich verletzen.



**WARNUNG**

Vermeiden Sie den Blick in die Sonne durch das Objektiv, da dies Ihr Augenlicht beschädigen kann.



**ACHTUNG**

Halten Sie Objektive, Kameras und Zubehör außerhalb der Reichweite von Kindern.



**ACHTUNG**

Lagern Sie Ihr Objektiv nicht in direktem Sonnenlicht und lagern Sie es immer mit angebrachtem Objektivdeckel, um eine „Brennglaswirkung“ zu vermeiden.

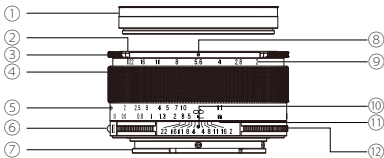
---

Vermeiden Sie Berührungen der Objektivoberfläche. Falls diese schmutzig oder verstaubt sein sollte, benutzen Sie bitte einen Objektivreiniger oder ein entsprechendes Objektivreinigungstuch.

## Bezeichnung der Teile

---

- ① Sonnenblende
- ② Filtergewinde
- ③ Blendenring
- ④ Fokussierring
- ⑤ Entfernungsskala
- ⑥ Brennweitenanzeige
- ⑦ Anschluss
- ⑧ Index für Blendeneinstellung
- ⑨ Blendenskala
- ⑩ Index für Entfernungseinstellung
- ⑪ Schärfenbereichsskala
- ⑫ Schärfenbereichsring



## ● Anbringen / Wechsel des Objektivs

Bitte beachten Sie die Bedienungsanleitung Ihrer Kamera, wie das Objektiv angebracht und entfernt wird.

\* Bitte stellen Sie sicher, dass die Kameraeinstellung auf „OFF“ steht.

Bitte halten Sie beim Anbringen und Entfernen des Objektivs den Schärfenbereichsring ⑫. Wenn Sie beim Anbringen oder Entfernen andere Teile am Objektivtubus halten, kann dies zu Schäden am Objektiv führen.

## ● Anbringen der Sonnenblende

Schrauben Sie die Sonnenblende ① auf das Objektiv.

## ● Anbringen eines Filters

1. Schrauben Sie den Filter (Ø 52 mm) auf das Objektiv.

2. Schrauben Sie die Sonnenblende ① in das Filtergewinde, wenn Sie die Sonnenblende ① zusammen mit dem Filter benutzen.

\* Benutzen Sie nicht das Gewinde der Sonnenblende ① um einen Filter anzubringen, da dies zu Vignettierung führen kann.

## Wie die CPU funktioniert

---

### 1. Exif Daten

Die Exif-Daten können vom Objektiv übertragen werden

(z. B. bei Verwendung des Voigtländer 40 mm F2 )

|                                |  |
|--------------------------------|--|
| <b>Objektiv</b>                | <b>Voigtlander SEPTON 40mm F2<br/>Aspherical</b><br>* Abhängig von der Kamera-Firmware<br>oder anderen Faktoren. |
| <b>Brennweite</b>              | <b>40mm</b>  |
| <b>Maximale Blendenöffnung</b> | <b>F2</b>  |
| <b>Blende</b>                  | <b>Der Blendenwert, den man beim<br/>Fotografieren verwendet hat</b>   |

\* Einige Kameras können die Daten nicht korrekt übermitteln.

### 2. Objektivkorrektur

Das Objektiv speichert die Daten der Objektivkorrektur. Sie können am Kameragehäuse die automatische Objektivkorrektur einstellen.

|                                |                   |
|--------------------------------|-------------------|
| <b>Vignettierung</b>           | <b>Auto / AUS</b> |
| <b>Chromatische Abweichung</b> | <b>Auto / AUS</b> |
| <b>Verzerrung</b>              | <b>Auto / AUS</b> |

\* An einigen Kameras kann der automatische Objektivkorrekturmodus nicht gewählt werden. In diesem Fall hängen die Einstellungen von der Kamera ab.

### 3. Manueller Entfernungseinstell-Assistent

Am Kamera-LCD-Bildschirm kann man ein vergrößertes Live-Bild sehen, sobald die Kamera erkennt, dass der Entfernungsring gedreht wird. Sie können die Dauer dieses Modus über das Menü der Kamera wählen. Bitte sehen Sie hierfür in der Bedienungsanleitung Ihrer Kamera nach.

- \* An einigen Kameras kann diese Funktion nicht gewählt werden.
- \* Bitte stellen Sie auf „MF Modus“ (manuelle Scharfeinstellung), um diese Funktion zu benutzen.

### 4. Entfernungseinstellung

Am Kamera-LCD-Bildschirm kann man die Entfernungseinstellung ablesen, sobald die Kamera erkennt, dass der Entfernungsring gedreht wird.

- \* Bitte stellen Sie auf „MF Modus“ (manuelle Scharfeinstellung), um diese Funktion zu benutzen.
- \* An einigen Kameras kann diese Funktion nicht gewählt werden.

### 5. 5-Achsen Bildstabilisator

Das SEPTON 40mm F2 E-Anschluss Objektiv ist mit E-Anschluss Kameras kompatibel, die einen eingebauten 5-Achsen Bildstabilisator haben.

## ● Technische Daten

|   |   |
|---|---|
| Produkt Bezeichnung                         | SEPTON 40mm F2 Aspherical                     |
| Brennweite                                  | 40mm  |
| Öffnungsverhältnis                          | 1:2   |
| Kleinste Blende                             | F22   |
| Optischer Aufbau                            | 7 Linsen in 6 Gruppen                         |
| Bildwinkel                                  | 57,3°   |
| Blendenlamellen                             | 10  |
| Mindestentfernung                           | 0,3 m   |
| Abbildungsmaßstab                           | 1:5,3   |
| Filtergröße                                 | Ø 52 mm                                       |
| Maximaler Durchmesser                       | ca. Ø 61,7 mm                                 |
| Länge                                       | ca. 30,0 mm                                   |
| Gewicht                                     | ca. 165 g                                     |
| Anschluss                                   | E   |
| Blendenring                                 | vorhanden (Einstellung manuell in 1/3 Stufen) |
| Elektrischer Kontakt                        | vorhanden                                     |
| Manueller Entfernungseinstellungs-Assistent | verfügbar                                     |
| Exif Daten                                  | verfügbar                                     |

\* Technische Daten und Informationen ohne Gewähr. Diese können sich ohne vorherige Ankündigung ändern.

## ● Technische Daten

|                                |   |
|--------------------------------|---|
| Automatische Objektivkorrektur | möglich   |
| 5-Achsen Bildstabilisation     | möglich<br>* nur möglich an Kameras mit 5-Achsen Bildstabilisator |
| Mitgeliefertes Zubehör         | Standard-Sonnenblende, Front- und Rückdeckel                      |

\* Technische Daten und Informationen ohne Gewähr. Diese können sich ohne vorherige Ankündigung ändern.